

88/10/2011

## Obchodná zmluva

uzavretá podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v platnom znení

### Článok I. ZMLUVNÉ STRANY

**Dodávateľ:** Labquality Oy Helsinki, Fínsko

**Výhradný zástupca pre SR:** Peter Kuzmišin - MANACON

e mail: peter.kuzmisin@tuke.sk

IČO: 14320479 DIČ: 1032048314

IČ DPH: SK1032048314

**Bankové spojenie:** UniCreditBank Prešov,  
č.ú. 6845775008/1111

**Adresa pre poštový styk:** Jahodová 31, 080 01 Prešov  
Tel & Fax: 051 7710 794

**Živnostenský register:** ObúĽ Prešov č. 707 -2201

**Objednávateľ:** NEMOCNICA S POLIKLINIKOU POV. BYTRICA

**Adresa objednávateľa:** NEMOCNICA 986, 01701 POV. BYTRICA

**Zastúpený:** Ing. PETER REJZLER, RIADITEĽ NFP

**IČO:** 00610411 **DIČ/DPH:** 202070503P / SK 202070503P

**Veďúci pracovník:** MUDr. MARTA KAVECZKOVÁ **Tel:** 042/4304415

**Adresa pre fakturáciu:** NEMOCNICA S POLIKLINIKOU

NEMOCNICA 986  
01701 POVAŽSKÁ BYTRICA

Cena za sprostredkované služby je stanovená dohodou v zmysle zákona NR SR č. 18/1996 Z.z. o cenách v platnom znení.

### Článok V.

#### PLATOBNÉ A FAKTURACNÉ PODMIENKY

Platby za kontrolné cykly budú fakturované po dodaní kontrolných cyklov príslušného obdobia. Príslušným obdobím sa rozumie:

1.1. - 30. 4. 2012 (fakturácia po 30.4.2012)

1.5. - 31. 8. 2012 (fakturácia po 31.8.2012)

1.9. - 31.12. 2012 (fakturácia do 15.01.2013).

Termín splatnosti faktúry je 14 dní odo dňa doručenia faktúry objednávateľovi. Faktúra bude vystavená na adresu uvedenú v článku I.

### Článok VI. ZÁRUČNÉ PODMIENKY

(a) Výhradný zástupca bude dodávať kontrolné vzorky v pôvodnom balení dodávateľa. V záujme dodržania anonymity a diskrétnosti výsledkov bude objednávateľ zasielať namerané výsledky priamo do LABQUALITY a dodávateľ bude posielať výsledkovú dokumentáciu priamo objednávateľovi.

(b) Zjavné vady dodanej kontrolnej vzorky je objednávateľ povinný bezodkladne oznámiť e-mailom alebo písomne. Uznané reklamácie sa budú riešiť dodaním nových kontrolných vzoriek alebo stornovaním platby za reklamovaný vzorku.

### Článok VII.

#### PORUŠENIE ZMLUVNÝCH POVINNOSTÍ

(a) Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade omeškania termínu splatnosti uvedeného na faktúre je výhradný zástupca oprávnený požadovať úrok z omeškania vo výške 0,02 % z dlžnej sumy za každý deň omeškania.

### Článok VIII. OSTATNÉ USTANOVENIA

Zmluva sa uzatvára na rok 2012 v dvoch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana dostane po jednom exemplári. Zmluva môže byť doplnená dodatkom len po obojstrannom súhlase zmluvných strán. Objednávateľ môže zrušiť objednané cykly v minimálnej trojmesečnej výpovednej lehote, ktorá začína plynúť prvým dňom nasledujúceho mesiaca po zrušení.

### Článok IV. CENA

(a) **Cenník 2012** je súčasťou tejto obchodnej zmluvy. Ceny, uvedené v tejto obchodnej zmluve, sú konečné a sú vyjadrené v Eur. Vyjadrenú cenu jedného kontrolného cyklu príslušného kontrolného programu. Ceny kontrolných cyklov budú fakturované s 20% DPH (okrem odberateľov v Českej republike, platcov DPH).

V Prešove dňa

2.11.2011

v Pov. Bytrici dňa 15.12.2011

Výhradný zástupca dodávateľa v SR

Kópia: EO, N-LPS, HTO

**Cennik Labquality EQAS na rok 2012**

ANDROLOGY				Cena bez DPH	Minimálny počet cyklov
6400	Semen analysis		e	299 €	1
<b>GENETICS</b>					
3865	DNA analysis		co	462 €	2
3840	Molecular cytogenetics			275 €	1
3830	Standard cytogenetics			398 €	1
<b>HAEMATOLOGY - Blood Transfusion Serological Tests</b>					
4420	ABO and Rh grouping			151 €	2
4460	Antibody screening and compatibility testing			160 €	2
4440	Antioglobulin test, direct			81 €	2
<b>HAEMATOLOGY - Cell Count and Cell Morphology</b>					
4100	Basic blood count, one specimen		e	67 €	6
4110	Basic blood count, two specimens		e	83 €	4
4180	Leucocyte diff. count and evaluation of blood cell morphology			97 €	1
5460-61	Parasites in blood			136 €	2
4200-61	Leucocyte differential count, 3-part, automated			61 €	2
4230-37	Leucocyte differential count, 5-part, automated			72 €	2
8701	Post-analytical automated haematology		e co	99 €	-
4150-55	Reticulocyte count, automated			101 €	1
4140	Reticulocyte count, manual methods			58 €	2
4130	White blood cell count: HemoCue			50 €	1
<b>HAEMATOLOGY - Coagulation</b>					
4330	Activated partial thromboplastin time and Fibrinogen		e	69 €	2
4388	D-dimer		e	108 €	2
4387	LMW-Heparin/antiFXa		e	76 €	2
4300	Prothrombin time (Thromboplastin time)		e	66 €	2
4386	Special coagulation		e	112 €	2
<b>IMMUNOLOGY - Diagnostics</b>					
5935	ANCA and GbmAb			174 €	1
5900	Antinuclear antibodies			107 €	1
5940	Coeliac disease, antibodies			139 €	1
5930	Liver disease and autoimmune gastritis serology			139 €	1
5937	Phospholipid antibodies			99 €	1
5820	Rheumatoid factor and citrullin peptide antibodies		e	81 €	2
5920	Thyroid gland antibodies			88 €	1
5913	Thyroid stimulating hormone receptor, antibody			129 €	1
<b>CLINICAL CHEMISTRY 1 - Long-term Clinical Chemistry</b>					
1031	DavTrol, human serum, lyophilized - à 5 mL			27 €	-
1011	LongTrol, bovine serum, lyophilized - à 10 mL			24 €	-
<b>CLINICAL CHEMISTRY 2 - Short-term Clinical Chemistry</b>					
+1072	Serum A, 1 serum, à 3-5 mL, monthly or every other month			50 €	6
+2040	Bilirubin neonatal, monthly or every other month			30 €	6
+2020	C-reactive protein, monthly or every other month			36 €	6
+1001	Haemoglobin, monthly, 10-12 times / year			28 €	6
+1002	Haemoglobin, less than 10 times / year			33 €	5
2050	Serum B and C (2-level)			108 €	3
<b>CLINICAL CHEMISTRY 3 - Allergology</b>					
2670	Allergy in vitro diagnostics (UK NEQAS)		co	148 €	6
2681	Allergy in vitro diagnostics (SKML)		e co	148 €	4
2680	Eosinophil cationic protein			51 €	6
<b>CLINICAL CHEMISTRY 4 - Diabetes Analysis</b>					
2570	Glucose meters 1			44 €	2
2570	-. additional set			39 €	-
2580	Glucose meters 2: HemoCue			50 €	2
2580	-. additional set			46 €	-
1261	Haemoglobin A1c Not suitable for Afinion instrument			109 €	3
2261	Haemoglobin A1c (ERL)		e co	466 €	24
2262	Glycated haemoglobin A1c, haemoglobin variants			124 €	1
<b>CLINICAL CHEMISTRY 5 - Endocrinology</b>					
2220	Down's syndrome screening, 1st trimester			173 €	4
2300	Hormones A: Basic analyses of hormone and immunochemistry			106 €	4
1300	-. extra set of samples A			57 €	-
2301	Hormones B: Steroid and peptide hormones			117 €	3
1301	-. extra set of samples B			59 €	-
2250	Parathyroid hormone			125 €	1

<b>CLINICAL CHEMISTRY 6 - Specific Proteins</b>				
2132	C-reactive protein (CRP), quantitative methods		57 €	2
2131	C-reactive protein (CRP), visual reading		57 €	2
2140	Decalotransferrin	co	490 €	10
2200	Lipids and lipoproteins		59 €	2
2201	.-. additional set of samples		45 €	-
2202	Lo(a)		41 €	1
2160	Proteins in cerebrospinal fluid		59 €	1
2240	Proteins, electrophoresis		150 €	2
2230	Proteins, immunochemical determinations		147 €	2
<b>CLINICAL CHEMISTRY 7 - Cardiac Markers</b>				
2690	Natriuretic peptides 1, B-type, NT-ProBNP		117 €	2
2691	Natriuretic peptides 2, B-type, BNP		117 €	2
2540	Myocardial markers		99 €	3
2541	Myocardial markers and CRP, low concentration		127 €	3
2530	Troponin I and troponin T, detection (qualitative test)		60 €	3
<b>CLINICAL CHEMISTRY 8 - Tumour Markers</b>				
2226	Prostate specific antigen	e	122 €	2
2700	Tumour markers		144 €	2
2701	.-. , extra set of samples		49 €	-
<b>CLINICAL CHEMISTRY 9 - Urine Analysis</b>				
3240	Albumin and creatinine in urine		49 €	1
3300	Drug abuse screening in urine		72 €	2
3305	Drug abuse screening and confirmation in urine		101 €	1
3310	.-. additional volume (2 x 5 mL)		29 €	-
3270	Pregnancy test		49 €	2
3200	Urine, identification of cells and other particles	e	47 €	2
3201	.-. , paper prints at extra price		10 €	-
3160	Urine, quantitative chemistry		67 €	2
3100	Urine, strip tests A		73 €	2
3130	Urine, strip tests B, particle count and estimation of density		79 €	2
<b>CLINICAL CHEMISTRY 10 - Special Chemistry</b>				
2610	Acid-base status and electrolytes	e	61 €	2
2610	.-. additional set of specimens	e	53 €	-
2510-11	Alcohol in blood or serum		99 €	1
2516-17	* Ethylene glycol in blood or serum (survey no 2510-2511 not included)		25 €	1
2105	Ammonium ion		91 €	2
2210	Angiotensin convertase (ACE)		93 €	1
2100	Basic chemistry, POC analysers		81 €	2
2106	Beta-hydroxybutyrate		82 €	1
2520	Bile acids		75 €	1
2110	Bilirubin		99 €	1
2109	Bilirubin, conjugated		15 €	1
8702	Chromogranin A	co	790 €	1
8805	Cystatin C	co	250 €	2
2730	Erythrocyte sedimentation rate Not suitable for Alifax analyser		54 €	2
2731	Erythrocyte sedimentation rate Alifax, Greiner Tubes		137 €	2
2732	Erythrocyte sedimentation rate Alifax, Sarstedt Tubes		137 €	2
2750	Faecal blood		57 €	2
2114	Haemoglobin, 1-level, For POC instruments only		29 €	1
2112	Haemoglobin, 3-level samples, For POC instruments only		70 €	1
2113	Haemoglobin, 3-level samples, Cell counters and analysers		117 €	1
2150	Haemoxymeters		100 €	1
8816	Homocystein	co	580 €	3
8815	Methyl malonate	co	580 €	3
2651	Nasal swab cells	e	68 €	1
2652	Sputum cells	e	47 €	1
2640	Synovial fluid crystals		122 €	1
2410	Therapeutic drugs Drug monitoring		117 €	2
2411	Therapeutic drugs Drug monitoring and hydroxycarbazepine		142 €	2
2480	Vitamin A, E and D metabolites		349 €	1
2481	.-. , extra set of samples 5 mL		168 €	-
<b>INSTRUMENTS</b>				
8210	Residues of detergents and disinfectants, detection		156 €	1
8100	Wavelength scale accuracy		69 €	1
8110	Wavelength accuracy at 340 nm		44 €	1
8130	Linearity and diffused light at 340 nm		127 €	1
8140	Linearity and diffused light at 405 nm		119 €	1
8145	Linearity and diffused light at 540 nm		126 €	1
8814	ELISA reader photometry control	co	450 €	1

<b>MICROBIOLOGY - Bacterial serology</b>			
5840	Antistreptolysin titre		65 € 2
5950	<i>Bordetella pertussis</i> , antibodies		139 € 2
5960	<i>Borrelia burgdorferi</i> , antibodies		115 € 2
5620	<i>Chlamydia pneumoniae</i> , antibodies		68 € 2
5970	Enteropathogens, antibodies		169 € 2
5860	<i>Helicobacter pylori</i> , antibodies		97 € 2
5980	<i>Mycoplasma pneumoniae</i> , antibodies		115 € 2
5880	Syphilis serology		108 € 2
<b>MICROBIOLOGY - Bacteriology and Mycology</b>			
5050	Bacteriological staining, direct (clinical samples)	e	75 €
5100	* Blood culture		172 € 2
5101	* Blood culture, screening		152 €
5150	* Cerebrospinal fluid, culture, screening		155 € 2
5610	<i>Chlamydia trachomatis</i> -direct detection, nucleic acid amplification		111 € 2
5200	* <i>Clostridium difficile</i> , culture and toxin detection		142 € 2
5190	* Faecal culture		178 € 2
5260	* Fungal culture		199 € 2
5080	* General bacteriology 1 (aerobes and anaerobes)		210 € 2
5081	* General bacteriology 2 (aerobes)		151 € 2
5040	* Gram stain, colonies		57 € 2
5041-42	* Gram stain, blood culture		79 € 2
5596	* <i>Helicobacter pylori</i> , antigen detection in faeces		144 € 1
5597	<i>Legionella</i> sp., antigen detection in urine	NEW	121 € 2
5220	* Mycobacterial culture and smear		180 € 2
5240	* Mycobacterial smear		114 € 2
5120	* <i>Neisseria gonorrhoeae</i> (Gc), culture		147 € 2
5591	<i>Neisseria gonorrhoeae</i> (Gc), nucleic acid amplification method		147 € 2
5180	* <i>Salmonella</i> , culture		158 € 2
5595	<i>Streptococcus</i> (group A), antigen detection		63 € 2
5598	<i>Streptococcus pneumoniae</i> , antigen detection in urine	NEW	121 € 2
5140	* Throat streptococcal culture, screening and identification		105 € 2
5060	* Urine culture, quantitative, screening		137 € 2
5065	* Urine culture, quantitative, screening, ident. and susceptibility		149 € 2
<b>MICROBIOLOGY - Parasitology</b>			
5460-61	Parasites in blood		137 €
5440	Parasites in faeces		88 € 2
5420	<i>Toxoplasma</i> antibodies	e	88 € 2
<b>MICROBIOLOGY - Virology</b>			
5650	Cytomegalovirus, antibodies	e	124 € 2
5640	EBV mononucleosis, antibodies, specimen volume 0.5 mL		61 € 2
5641	EBV-mononucleosis, antibodies, specimen volume 1.5 mL		77 € 2
5092	* Hepatitis A, antibodies	e	119 € 2
5094	* Hepatitis B and C, specimen volume 0.6 mL		129 € 2
5095	* Hepatitis B and C, specimen volume 1.2 mL		147 € 2
5096	* Hepatitis B and C, specimen volume 2.0 mL		173 € 2
5093	* Hepatitis B, s-antigen antibodies, quantitative		108 € 2
5555	<i>Herpes simplex</i> 1 and 2, antibodies		108 € 2
5091	* HI virus, antibodies	e	146 € 2
5090	* HI virus, antibodies, point of care	e NEW	119 € 2
5089	* Human T-cell lymphotropic virus, antibodies	e NEW	123 € 2
5671	* Influenza virus A+B, detection		107 € 1
5668	Measles virus, antibodies		123 € 2
5669	Mumps virus, antibodies		112 € 2
5660	Parvovirus, antibodies		97 € 2
5560	Puumala virus, antibodies, Nephropathia epidemica		90 € 2
5098	* Rotavirus and adenovirus, antigen detection		98 € 2
5672	* RS virus, detection		102 € 1
5667	Rubella virus, antibodies		106 € 2
5099	Tick-borne encephalitis virus, antibodies		99 € 1
5665	Varicella-zoster virus, antibodies		99 € 2
<b>PATHOLOGY - Diagnostics</b>			
6542	Histopathology		202 € 1
6700	Clinical cytology		222 € 1
<b>PATHOLOGY - Technology</b>			
6600	Immunochemical staining methods		214 € 1
6543	Technology		204 € 1
<b>CERTIFICATE</b>			
9912	Certificates of participation, including a list of services ordered		70 € 1

Vážená pani doktorka, vážený pán doktor.

Dovoľujeme si Vám predložiť nové informácie 2012, nový katalóg programov Labquality EQAS 2012 a cenník EHK služieb na rok 2012.

Labquality je profesionálna nezisková organizácia, ktorá patrí medzi svetových lídrov EHK. V SR pôsobí 17 rokov a do jej programov sa v SR a ČR doteraz zapojilo 170 medicínskych laboratórií. Manažérom kvality ponúka program EHK, ktorý sa z roka na rok sústavne rozširuje a zdokonaľuje. Program Labquality EQAS je vhodný pre malé i veľké laboratóriá a pokrýva potreby celej laboratórnej medicíny. V roku 2012 prichádza Labquality s ponukou viac ako 150 programov EHK a totálnym pokrytím všetkých disciplín laboratórnej medicíny a POCT. V záujme jednoduchšej, rýchlejšej a efektívnej komunikácie s účastníkmi bude vo zvýšenej miere využívať moderné IT. Bude rozširovať internetové programy, e-schemes a pre účastníkov bude realizovať nový veľký projekt zvaný LabScala. Záverečné hodnotiace správy, výsledky, grafy, výkazy a rôzne mesačné súhrny bude aj naďalej zverejňovať na web stránke [www.labquality.fi](http://www.labquality.fi).

V jednotlivých európskych krajinách poskytuje Labquality svoje služby prostredníctvom svojich výhradných zástupcov. Výhradným zástupcom Labquality v SR a ČR je ManaCon Prešov. Na Slovensko dopravuje Labquality kontrolné vzorky leteckým kuriérom. Kvapalnú vzorku sú transportované v suchom ľade v chladiacich boxoch podľa predpisov IATA. Národný distribútor *ManaCon* bude vzorky do laboratórií v SR rozposielať doporučenou poštou I triedou v deň dodania kuriérom. Laboratóriám v ČR vzorky doručuje kuriér.

#### Výsledky a vyhodnotenie kontrolných cyklov

Prihlásené laboratóriá dostanú svoj vlastný kód a prístupové heslo na web stránku Labquality, ktoré zaručujú pri spracovaní a prezeraní výsledkov anonymitu, nezaujatosť, nestrannosť a diskretnosť. Výsledky kontrolných analýz posielajú účastnícke laboratóriá priamo do centrálneho Labquality v Helsinkách. **Odosielanie** výsledkov v programoch **e-schemes** sa realizuje na web stránke [www.labquality.fi](http://www.labquality.fi). V ostatných prípadoch účastnícke laboratóriá posielajú výsledky **faxom** alebo **e-mailom**. Klasická pošta sa už nevyužíva. Všetky výsledky (posielané cez Internet alebo faxom) musia byť odoslané najneskôr do termínu uzávierky, ktorý je vyznačený v inštrukciách príslušného kontrolného cyklu. Výsledky, doručené do Labquality po stanovenom termíne, nie sú zahrnuté do konečného vyhodnotenia a účastník dostane iba regionálny výsledkový záznam (bez vyhodnotenia vlastných výsledkov). Odporúčame preto účastníkom Labquality EQAS, aby termíny uzávierok striktné dodržiavali a vyhli sa zbytočným reklamáciám. Vyhodnotenie každého kontrolného cyklu sa skladá z komentára, komplexného štatistického vyhodnotenia, grafov, histogramov a selektívnych tabuliek slovenských účastníkov. Ďalšie podrobné informácie sú uverejnené na web stránke [www.labquality.fi](http://www.labquality.fi)

#### Certifikát

Na konci roka vydá Labquality abonentom medzinárodne platný **CERTIFICATE OF PARTICIPATION** v anglickom aj slovenskom jazyku. Účastníci dostanú Certifikát bezplatne vtedy, ak si objednú, absolvujú a zaplatia minimálny počet kontrolných cyklov. Pri objednávke menšej ako je určené minimum sa Certifikát spoplatňuje podľa Cenníka 2012.

### Cenník 2012

**Cenník 2012** obsahuje kód kontrolného programu, názov kontrolného programu, cenu jedného kontrolného cyklu v Eur (*cena je uvedená bez DPH*) a minimálny počet účastí kontrolných cyklov. Cenu sa rozumie cena **jedného kontrolného cyklu** príslušného kontrolného programu. Laboratória si môžu objednať ľubovoľný počet kontrolných programov a kontrolných cyklov.

### Platby

Fakturácia za kontrolné cykly je realizovaná po **dobaní** všetkých objednaných kontrolných cyklov v **príslušnom období** a to na základe **Obchodnej zmluvy a Cenníka 2012**. Príslušným obdobím sa rozumie:

- 1.1. - 30. 4.2012 (fakturácia po 30.4.2012)
- 1.5. - 31. 8.2012 (fakturácia po 31.8.2012)
- 1.9. - 31.12.2012 (fakturácia do 15.01.2013)

### Objednávky

Objednané kontrolné cykly vyznačte na priloženom tlačive **Order for EQA services 2012**. Objednané **kontrolné programy** špecifikujte zreteľne vyznačeným **křížikom** v prvej kolónke tlačiva a vybrané **kontrolné cykly** (mesiace) zreteľne **zakrúžkujte**. Na prvej strane tlačiva Order for EQA services 2011 uveďte presnú adresu na **doručovanie** kontrolných vzoriek (DELIVERY ADDRESS) a **fakturáciu** objednaných kontrolných cyklov (INVOICE ADDRESS) a meno, telefón a emailovú adresu zodpovedného pracovníka (CONTACT). Pôvodných účastníkov Labquality EQAS prosíme skontrolovať správnosť, resp. úplnosť uvedenej adresy a kódu laboratória, pretože uvedená adresa bude slúžiť na dodávky a na vystavenie **Certifikátu**. Kontrolné vzorky objednaných kontrolných cyklov bude ManaCon dodávať na meno kontaktnej osoby, ktoré napíšete do štvorca **CONTACT** a podpíšete (SIGNATURE).

### Informačný servis v SR a ČR

Na otázky, ktoré sa týkajú objednávok, fakturácie a dodávok kontrolných cyklov, je kompetentný odpovedať Doc. Ing. Peter Kuzmišin, DrSc., riaditeľ *ManaCon Prešov*; [peter.kuzmisin@tuke.sk](mailto:peter.kuzmisin@tuke.sk)  
Tel & Fax: 051-7710 794; mobil: 0905242326. Na otázky, ktoré sa týkajú odbornej stránky EHK, prípadne reklamácií kontrolných cyklov, je kompetentný odpovedať Ing. Ján Balla, odborný garant Labquality pre SR a ČR; [jan.balla@mail.t-com.sk](mailto:jan.balla@mail.t-com.sk).

### Obchodná zmluva

**Obchodnú zmluvu 2012**, potvrdenú štatutárnym zástupcom zdravotníckeho zariadenia, pošlite spolu s objednávkou **Order for EQA services 2012** na adresu *ManaCon Prešov, Jahodová 31, 080 01 Prešov* najneskôr do **16. novembra 2011**. Objednávky kontrolných cyklov na prvý štvrťrok 2011, doručené po tomto termíne, nebudú v prvom štvrťroku 2012 môcť byť realizované.

Doc. Ing. P. Kuzmišin, DrSc.  
riaditeľ

**Peter Kuzmišin**  
**MANACON**  
**Jahodová 31**  
**080 01 Prešov**

Váš list číslo/zo dňa

Naše číslo  
A-V/4468 /2011

Vybavuje/Linka

Považská Bystrica  
21.12.11

Vec: **Zaslanie zmluvy.**

V prílohe Vám zasielam po podpísaní jedno vyhotovenie Obchodnej zmluvy na sprostredkovanie služieb spojených s realizáciou kontrolných cyklov externého hodnotenia kvality.

  
Ing. Peter Rendek  
riaditeľ NsP

Príloha: 1